

Läs denna bruksanvisning noggrant innan du installerar och använder maskinen. Det är enda sättet att uppnå optimala resultat och maximal driftsäkerhet.

BESKRIVNING AV APPARATEN

Följande termer används i bruksanvisningen:

- A** Ångreglage för cappuccino
- B** Lock till vattenbehållarna och tillbehörsfacket
- C** Löstagbar vattenbehållare för espresso
- D** Vattenbehållare för bryggkaffe
- E** Värmeplatta för koppar
- F** Filterhållare för bryggkaffe
- G** Nivåindikator i vattenbehållaren för bryggkaffe
- H** Värmeplatta för bryggkaffe
- I** Cappuccinorör
- J** Ångmunstycke
- K** Espressostril
- L** Bricka för espressokoppar
- M** Droppskål
- N** Filter för 2 koppar espresso
- N1** Filter för 1 kopp espresso
- O** Filterhållare för espresso med skumningsanordning
- P** Kaffemått/press
- Q** Kanna för bryggkaffe
- R** Knapp bryggkaffe på/av
- S** Knapp espresso på/av
- T** Knapp ånga på/av
- U** Knapp för utmatning av espresso
- V** Signallampa för bryggkaffe
- W** Signallampa för espresso
- X** Signallampa för ånga
- Y** Signallampa för temperatur

SÄKERHETSANVISNINGAR

- Denna maskin är konstruerad för "tillagning av espresso", "tillagning av bryggkaffe" och "uppvärmning av drycker". Var försiktig så att du inte bränner dig på hett vatten eller ånga eller genom att använda maskinen på ett felaktigt sätt.
- Vidrör aldrig maskinens heta delar.
- Ta ut apparaten ur förpackningen och kontrollera att den är hel. I tveksamma fall ska den inte användas. Vänd dig vid behov till fackman.
- Allt emballagematerial (plastpåsar, expanderad polystyren etc.) måste placeras utom räckhåll för barn, eftersom det kan ge upphov till skada.
- Denna maskin får endast användas för hushållsbruk. All annan användning ska betraktas som felaktig och därmed farlig.
- Tillverkaren kan inte ställas till ansvar för eventuella skador som uppstår till följd av felaktig, olämplig eller oförnuftig användning.
- Rör inte apparaten om du har våta eller fuktiga händer eller fötter.

- Låt inte barn eller obehöriga använda apparaten utan övervakning.
- Se till att barn inte leker med apparaten.
- Om maskinen uppvisar fel eller driftsstörningar ska du inte försöka laga den, utan stäng av den och dra ur elsladden. Kontakta endast av tillverkaren auktoriserad serviceverkstad för eventuella reparationer och begär att originalreservdelar används. I annat fall kan maskinens säkerhet äventyras.
- Du får inte själv byta ut apparatens sladd, eftersom detta ingrepp kräver specialverktyg. Vänd dig alltid till av tillverkaren auktoriserad serviceverkstad om sladden skadas eller behöver bytas ut. På så sätt undviker du att utsätta dig för risker.

INSTALLATION

- Placera apparaten på en arbetsbänk långt från vattenkranar och diskhoar.
- Kontrollera att nätspänningen motsvarar den spänning som anges på maskinens märkplåt. Apparaten får endast anslutas till eluttag som har en kapacitet på minst 10 A och är ordentligt jordat. Tillverkaren kan inte ställas till ansvar för eventuella olyckor som inträffar till följd av att jordning saknas.
- Överlåt åt en elektriker att byta ut vägguttaget om det inte passar till apparatens stickpropp.
- Installera aldrig apparaten på en plats där temperaturen kan sjunka ned till eller under 0 °C (om vattnet fryser kan den skadas).

TILLAGNING AV BRYGGKAFFE

- Fyll behållaren med friskt och rent vatten upp till nivåmarkeringen för det antal koppar du vill laga på indikatorn (G). Se till att inte överskrida markeringen MAX (fig. 1). Mängden färdigt kaffe blir mindre än mängden vatten i behållaren. Detta beror på att kaffepulvret absorberar en del vatten.
- Öppna luckan med filterhållaren genom att vrida den åt höger (fig. 2).
- Sätt i ett pappersfilter i filterhållaren (fig. 3). Vi rekommenderar att du använder pappersfilter av typ #4.
- Fyll på malet kaffe i filtret med det medföljande måttet och jämna ut kaffet utan att trycka (fig. 4).
Som regel går det åt ett struket mått malet kaffe (cirka 7 gram) för varje kopp (till exempel 10 mått för att laga 10 koppar).
- Stäng luckan med filterhållaren och sätt kannan på värmeplattan med locket på.
- Tryck på knappen bryggkaffe på/av (fig. 5). Signallampan för bryggkaffe tänds för att visa att kaffebryggaren är i drift.
- Kaffet börjar komma ut efter några sekunder.

Det är helt normalt att kaffemaskinen avger ånga

under tiden som kaffet produceras.

För att hålla kaffet varmt när det är färdigt kan du ställa kannan på värmeplattan och lämna maskinen på (signallampan för bryggkaffe lyser): kaffet i kannan hålls då vid rätt temperatur.

- Tryck på knappen bryggkaffe på/av för att stänga av maskinen.

TILLAGNING AV ESPRESSO

PÅFYLNING AV VATTEN

Öppna locket och ta ur den vänstra vattenbehållaren (fig. 6) genom att dra den uppåt.

Fyll den med rent och friskt vatten.

Sätt tillbaka behållaren och tryck ned den lätt så att ventilen i dess botten öppnas.

Ett enklare sätt är att fylla på behållaren utan att ta loss den, genom att hålla i vatten från en karaff.

OBS: Starta aldrig maskinen utan vatten i behållaren och kom ihåg att alltid fylla på den när vattennivån har sjunkit till några centimeter från botten (fig. 7).

FÖRUPPVÄRMNING AV KAFFEENHETEN

För att espressokaffet ska få rätt temperatur måste du värma upp maskinen i förväg: sätt på maskinen genom att trycka på av/på-knappen (fig. 8) minst 15 minuter innan kaffet ska tillagas och se till att filterhållaren sitter på maskinen (kontrollera alltid att ångreglaget är stängt).

Filterhållaren sätter du fast genom att hålla den under espressostrilen med handtaget riktat åt vänster (se fig. 9). Tryck den sedan uppåt och vrid samtidigt handtaget åt höger. Dra åt den ordentligt. När de 15 minuterna har gått kan du laga kaffet enligt anvisningarna i nästa avsnitt.

För att påskynda föruppvärmningen kan du också gå till väga enligt följande:

1. Sätt på maskinen genom att trycka på av/på-knappen (fig. 8) **och sätt fast filterhållaren utan att fylla den med kaffe.**
2. Placera en kopp under filterhållaren. Använd samma kopp som ska användas till kaffet, så att den värms upp.
3. Vänta tills signallampan för temperatur (Y) tänds (fig. 10) och tryck sedan på knappen för utmatning av kaffe (fig. 11). Låt vattnet matas ut tills signallampan för temperatur släcks och avbryt då utmatningen genom att trycka på knappen igen.
4. Töm koppen, vänta tills signallampan för temperatur tänds igen och upprepa samma procedur en gång till.

(det är normalt att lite ånga strömmar ut när du hakar loss filterhållaren).

ATT LAGA ESPRESSO MED FILTERHÅLLARE FÖR MALET KAFFE

1. Sätt i filtret för malet kaffe i filterhållaren efter att ha värmt upp maskinen enligt beskrivningen ovan (fig. 12). Använd det minsta filtret om du vill laga en kopp kaffe och det större om du vill laga två koppar kaffe.

OBS: Använd finmalet kaffe av hög kvalitet som är avsett för espressomaskiner.

VIKTIGT: Kontrollera alltid att det inte finns gammal kaffesump från tidigare kvar i filtret innan du fyller det med kaffe.

2. **Fyll filtret med ett struket mått malet kaffe**, cirka 7 g, om du vill laga en kopp kaffe (fig. 13). Om du däremot vill laga två koppar kaffe fyller du filtret med knappt två mått malet kaffe (cirka 6+6 g). Fyll filtret lite i taget så att kaffet inte rinner över. Fördela kaffet jämnt och pressa ihop det lätt med pressen (fig. 14).

OBS: För att espresson ska bli lyckad är det mycket viktigt att pressa kaffepulvret. Om du trycker för hårt kommer kaffet ut långsamt och skummet blir mörkt. Om du i stället trycker för löst kommer kaffet ut för snabbt och du får lite och ljust skum.

3. Ta bort eventuellt kaffeöverskott från filterhållarens kant och haka sedan fast den på maskinen. **Vrid åt den ordentligt (fig. 9) för att undvika vattenläckage.**
4. Placera koppen eller kopparna, som du helst ska värma upp i förväg genom att spola dem med hett vatten, under filterhållarens munstycken (fig. 15). Värm gärna kopparna innan du lagar kaffet genom att skölja dem med lite hett vatten eller ställa dem ovanpå espressomaskinen i minst 15-20 minuter (fig. 16).
5. Kontrollera att signallampan för temperatur (fig. 10) är tänd (vänta annars tills den tänds) och tryck sedan på knappen för utmatning av kaffe (fig. 11) tills du erhåller önskad mängd. Tryck på knappen igen för att avbryta utmatningen.
6. För att ta loss filterhållaren vrid du handtaget från höger till vänster.

OBS: För att undvika stänk bör du aldrig ta loss filterhållaren medan maskinen matar ut kaffe.

7. Töm ut kaffesumpen genom att vända filterhållaren upp och ned och slå (fig. 17).
8. Tryck på av/på-knappen för espresso för att stänga av maskinen.

OBS: Diska alla tillbehör och rengör maskinen invändigt genom att laga minst fem koppar kaffe utan att använda malet kaffe innan du använder espressomaskinen för första gången.

ATT LAGA CAPPUCCINO

1. Laga espresso på det sätt som beskrivs i de föregående avsnitten och använd koppar som är tillräckligt stora för att rymma cappuccino.
2. Tryck på knappen ånga på/av (fig. 19): signallampan för ånga tänds.
3. Vänta tills signallampan för temperatur (fig. 10) tänds som tecken på att ångaggregatet har uppnått rätt temperatur för att producera ånga.
4. Fyll under tiden en behållare med cirka 100 gram mjölk för varje cappuccino som ska tillagas. Mjölken ska vara kylskåpskall (inte varm!). Tänk på att mjölkens volym kommer att bli 2 eller 3 gånger så stor när du väljer behållare.

OBS: ANVÄND HELST LÄTTMJÖLK SOM HAR KYLSKÅPSTEMPERATUR.

5. För ut cappuccinoröret genom att vrida det åt vänster (fig. 20): var försiktig så att du inte vidrör den heta strilen när du gör detta. Placera behållaren med mjölk under cappuccinoröret.
6. Sänk ner cappuccinoröret cirka 2 cm i mjölken och vrid ångreglaget motsols, enligt fig. 21. (Du kan variera mängden ånga genom att vrida mer eller mindre på reglaget). Mjölken börjar då öka i volym och får ett krämigt utseende.
7. När önskad temperatur har uppnåtts (60 °C är idealiskt) avbryter du utmatningen av ånga genom att vrida ångreglaget medsols.
8. Håll den skummade mjölken i kopparna med espresso. Cappuccinon är färdig: sockra efter behag och strö lite kakaopulver över mjölkskummet om så önskas.

OBS: Om du ska laga fler koppar cappuccino bör du först laga kaffet till alla kopparna och sist av allt skumma mjölken.

VIKTIGT: Rengör alltid cappuccinoröret efter användning. Gå till väga på följande sätt:

1. Släpp ut lite ånga under några sekunder genom att vrida på ångreglaget (fig. 21).
2. Håll den övre delen stilla med ena handen (akta så att du inte bränner dig) och vrid med den andra loss cappuccinoröret och dra av det från munstycket (fig. 22).
3. Rengör noggrant cappuccinoröret och ångmunstycket med ljummet vatten.
4. Kontrollera att de två hålen i fig. 23 inte är tilltäppta. Rengör dem vid behov med hjälp av en nål.
5. Montera tillbaka cappuccinoröret genom att trycka in det så långt det går på ångmunstycket.

SÅ HÄR FÅR DU HETT VATTEN

1. Sätt på maskinen genom att trycka på knappen espresso på/av (fig. 8).
2. Placera en behållare under cappuccinoröret.
3. Vänta till signallampan för temperatur tänds och

tryck sedan på knappen för utmatning av kaffe (fig. 11) samtidigt som du vrider ångreglaget motsols (fig. 21): hett vatten strömmar då ut genom cappuccinoröret.

4. För att avbryta utmatningen av hett vatten vrid du ångreglaget medsols och trycker på utmatningsknappen för kaffe igen.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

1. Använd inte lösningsmedel eller rengöringsmedel med slipverkan för rengöring av espressomaskinen. Det räcker med en fuktig och mjuk trasa.
2. Rengör filterhållaren, filtren, droppskålen och vattenbehållaren med jämna mellanrum.

OBS: Doppa aldrig ned maskinen i vatten under rengöringen, den är en elektrisk maskin.

RENGÖRING AV FILTERHÅLLAREN

Rengör filterhållaren för malet kaffe efter cirka var 300:e kopp kaffe på följande sätt:

- Ta loss filtret och skumningsanordningen genom att vända filterhållaren upp och ned och slå.
- Rengör filterhållarens insida. Diska den aldrig i diskmaskin.
- Rengör metallfiltret noggrant med varmvatten och genom att borsta det om så behövs (fig. 24). Kontrollera att hålen i metallfiltret inte är tilltäppta och rengör dem vid behov med en nål (se fig. 25). Dela skumningsanordningen i dess två delar och skölj dem med varmt vatten (fig. 26).
- Sätt på gummipackningen igen och se till att den fäster ordentligt på plathållaren.

En förutsättning för att garantin ska gälla är att den ovan beskrivna rengöringen görs regelbundet.

RENGÖRING AV ESPRESSOSTRILEN

Rengör espressostrilen efter cirka var 300:e kopp kaffe på följande sätt:

- Kontrollera att kaffemaskinen inte är varm och att stickproppen är utdragen.
- Lossa skruven som håller espressostrilen på plats med en skruvmejsel (fig. 27).
- Rengör ångaggregatet med en fuktig trasa (fig. 28) och skölj packningen.
- Rengör strilen noggrant med varmvatten och genom att borsta den om så behövs. Kontrollera att hålen inte är tilltäppta och rengör dem vid behov med en nål (fig. 25).
- Skölj espressostrilen under vattenkranen samtidigt som du gnider den.
- Sätt tillbaka espressostrilen och se till att du placerar packningen rätt.

En förutsättning för att garantin ska gälla är att den ovan beskrivna rengöringen görs regelbundet.

AVKALKNING AV ESPRESSODELEN

Vi rekommenderar att maskinen avkalkas efter cirka var 300:e kopp kaffe. Använd de särskilda avkalkningsmedel för kaffemaskiner som finns att köpa i handeln. Om du inte kan få ta på dessa produkter kan du gå tillväga på följande sätt:

1. Fyll vattenbehållaren för espresso med vatten upp till maximinivån.
2. Lös upp 2 matskedar (cirka 30 gram) citronsyra (finns på apotek eller i livsmedelsaffärer) i vattnet.
3. Tryck på knappen espresso på/av och vänta tills signallampen för temperatur tänds.
4. Kontrollera att filterhållaren inte sitter på maskinen och placera ett kärl under strilen.
5. Tryck på utmatningsknappen för kaffe och mata ut hälften av den lösning som finns i behållaren. Avbryt sedan utmatningen genom att trycka på samma knapp igen.
6. Låt lösningen verka i cirka 15 minuter och mata sedan ut lösningen på nytt tills behållaren har tömts helt och hållet.
7. Avlägsna rester av lösningen och kalkrester genom att skölja behållaren noga, fylla den med rent vatten och sätta tillbaka den på dess plats.
8. Tryck på utmatningsknappen och töm hela behållaren.
9. Tryck på utmatningsknappen för kaffe och upprepa moment 7 och 8 en gång till.

Reparationer av maskinen till följd av kalkavlagringsproblem täcks inte av garantin om den ovan beskrivna avkalkningen inte har utförts regelbundet.

AVKALKNING AV BRYGGKAFFEDELEN

Vattnet innehåller kalk som med tiden täpper till ledningarna och gör att apparaten inte fungerar som den ska. Vi rekommenderar att kaffemaskinen avkalkas efter cirka var 40:e kopp kaffe. Du kan använda de avkalkningsmedel för filterkaffebruggare som finns i handeln. Om du inte kan få ta på dessa produkter kan du gå till väga på följande sätt:

1. Häll 4 koppar vatten i kannan.
2. Lös upp 2 matskedar (cirka 30 gram) citronsyra (finns på apotek eller i livsmedelsaffärer) i vattnet.
3. Ställ kannan på värmeplattan.
4. Tryck på strömbrytaren bryggkaffe av/på, låt motsvarande en kopp matas ut och stäng sedan av apparaten.
5. Låt lösningen verka i 15 minuter. Upprepa moment 4 och 5 en gång till.
6. Sätt på maskinen och mata ut vatten tills behållaren är helt tom.
7. Skölj maskinen genom att låta den gå med vatten men utan malet kaffe minst 3 gånger (3 fulla vattenbehållare).

En förutsättning för att garantin ska gälla är att den ovan beskrivna rengöringen görs regelbundet.

Viktig information för en korrekt bortskaffning av produkten i överensstämmelse med Europadirektiv 2002/96/EG.

Vid slutet av produktens livslängd, får den inte skaffas bort som tätortsavfall. Den kan överlämnas till lokala myndigheters avfallssorteringscentraler eller till en återförsäljare som ger denna service.

Att skaffa bort en hushållsmaskin undviker möjliga negativa konsekvenser för miljön och hälsan som härstammar från en olämplig bortskaffning och tillåter en återvinning av materialen som den består av för att spara betydande energi och tillgångar.

Som påminnelse om att hushållsmaskiner måste skaffas bort separat, har produkten markerats med en soptunna med ett kryss.



PROBLEM	MÖJLIGA ORSAKER	LÖSNING
Det tar lång tid innan kaffet rinner igenom filtret.	Kaffebryggaren behöver kalkas av.	Gör en avkalkning enligt beskrivningen i avsnittet "Avkalkning av bryggkaffedelen".
Bryggkaffet eller espresson smakar beskt.	Maskinen har inte sköljts tillräckligt efter avkalkningen.	Skölj maskinen enligt beskrivningen i avsnittet "Avkalkning av bryggkaffedelen" eller "Avkalkning av espressodelen".
Espresson är kall.	Signallampan för temperatur tänds inte när du trycker på knappen för utmatning av kaffe.	Vänta tills signallampan för temperatur tänds.
	Föruppvärmningen av maskinen har inte utförts.	Värm upp maskinen såsom beskrivs i avsnittet "Föruppvärmning av kaffeenheten".
	Kopparna har inte värmts upp.	Värm kopparna genom att spola dem med varmt vatten.
Espresson matas inte ut längre.	Det saknas vatten i behållaren.	Fyll på vattenbehållaren.
	Hålen på filterhållarens munstycken är tilltäppta.	Rengör hålen på munstyckena.
Espresson droppar från filterhållarens kanter i stället för från hålen.	Filterhållaren är inte ordentligt påsatt.	Haka fast filterhållaren ordentligt och dra åt den så mycket det går.
	Packningen på espressostrilen har förlorat sin elasticitet.	Byt ut packningen hos en serviceverkstad.
	Hålen på filterhållarens munstycken är tilltäppta.	Rengör hålen på munstyckena.
Pumpen bullrar för mycket.	Vattenbehållaren är tom.	Fyll på vattenbehållaren.
Espressoskummet är ljust (kaffet rinner snabbt ur munstycket).	Det malda kaffet har tryckts samman för lite.	Pressa kaffet mer.
	För lite malet kaffe.	Fyll på mer kaffe.
	Kaffet är för grovmalet.	Använd endast malet kaffe som är avsett för espressomaskiner.
Kaffeskimmet är mörkt (kaffet rinner långsamt ur munstycket).	Kaffepulvret har tryckts samman för mycket För mycket malet kaffe. Espressostrilen är tilltäppt. Kaffet är för finmalet.	Minska mängden malet kaffe. Rengör såsom beskrivs i avsnittet "Rengöring av espressostrilen". Använd endast malet kaffe som är avsett för espressomaskiner.
Det bildas inget mjölkskum under tillagningen av cappuccino.	Mjölken är inte tillräckligt kall Cappuccinoröret är smutsigt	Använd alltid kylskåpskall mjölk. Rengör hålen i cappuccinoröret enligt beskrivningen i avsnittet om rengöring av cappuccinoröret.